

胸部エックス線受検時の服装について

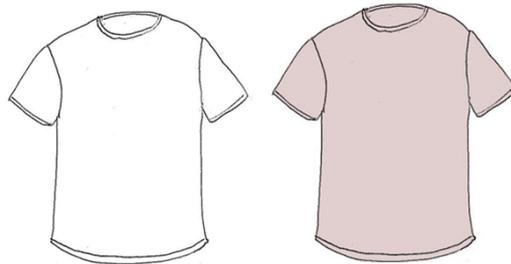
What to Wear for Chest X-Ray Examination

別紙3

Separate Sheet No.3

胸部エックス線撮影の予定のある方は、必ず無地のシャツ（カラーTシャツや薄手のシャツは可）を着用するか、ご持参ください。服装についての詳細は、以下、ご参照ください。

If you are scheduled for a chest x-ray, please be sure to wear or bring a plain shirt (plain colored T-shirts or thin shirts are OK). For more information on clothes, please refer to the following.



無地のシャツ
※無地のカラーTシャツはOK
Plain T-shirt
※Plain coloured T-shirts or thin shirts are OK



髪の毛の長い方は...
肩にかからないようにまとめてください
If you have long hair...
Gather it higher than your shoulders.

- ・プリント・柄物
- ・ Print of a T-shirt and the patterned cloth



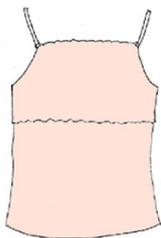
- ・刺繍・ロゴ
- ・ Embroidery and logo



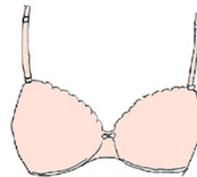
- ・バックプリント
- ・ Print on the back



- ・ボタン、衿付きシャツ
- ・ポケットの中身
- ・ Clothes buttons or collars
- ・ Contents in pockets



- ・肩ひものアジャスターや装飾（背中側も）
- ・ブラトップ(カップ付きインナー)も不可
- ・ Decoration of clothes
- ・ Bra tops (Innerwear with cups) also not allowed.



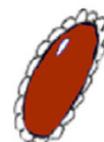
- ・ブラジャー等の下着ワイヤー・プラスチック(アジャスター)の付いたもの
- ・ Bras and other underwear with metal or Plastic parts (Adjuster)



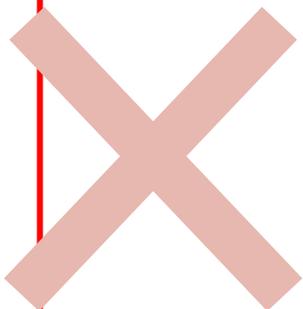
- ・湿布、磁気製品
- ・ pain relief patch
- ・ Magnetic medical supplies



- ・ネックレス、ペンダント
- ・ Necklace
- ・ Pendant



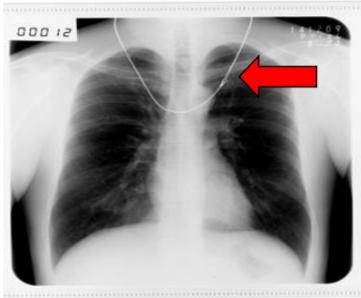
- ・ブローチ、ワッペン
- ・ Brooch
- ・ Emblem



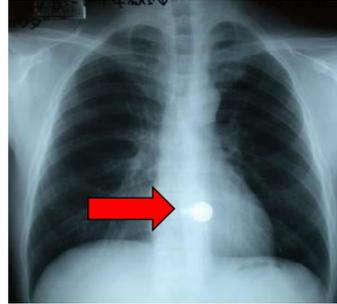
- ・ワンピースも避けてください
- ・ Please don't come in a one-piece dress.



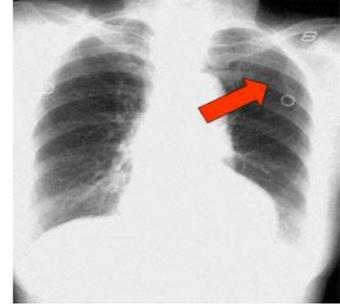
ネックレスやエレキバン・湿布・カイロなどを付けたままだと
下のように写真に写ってしまい正確な診断ができません。



ネックレス



ネクタイピン



ブラジャーの金具等

If the photo is taken while wearing a necklace or necktie pin, it will appear in the photo like this, and an accurate diagnosis cannot be made.

撮影時の注意

技師の指示があるまで撮影室に入らないでください。



写真のようにしていただいて、技師の声にあわせて
息をいっぱい吸い(肺全体を膨らませて)止めていただきます。

検査はあつと言う間に終了します。

終了の指示があるまで動かないでください。

When taking an X-ray

Do not enter the X-ray room until instructed to do so by the technician.

Stand as shown in the picture. At the technician's call, take a full breath (inflate your entire lungs) and hold it.

The examination will be over soon.

Do not move until you are instructed to finish.